Paper Girls

DEVIR

Paper Girls 6

BRIAN K. VAUGHAN escritor
CLIFF CHIANG artista
MATT WILSON colorista
JARED K. FLETCHER letrista original

DEVIR

DEVIR

EDITORIAL
Gerente Editorial Paulo Roberto Silva Jr
Coordenador Editorial Kleber de Sousa
Editor de Arte Marcelo Salomão
Tradução Kleber de Sousa
Adaptação Marquito Maia
Revisão Malino Oliveira
Letras Guilherme Baldin (Studio Polinhas)
ISBN 978-65-5514-087-3
Publicado no Brasil pela Devir Livraria Ltda.

ATENDIMENTO
Assessoria de Imprensa imprensa@devir.com.br
SAC sac@devir.com.br
Eventos eventos@devir.com.br
Site www.devir.com.br

ADMINISTRATIVO
Rua Basílio da Cunha, 727
Vila Deodoro – CEP 01544-001
Tel: 55 (11) 2602-7400

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)

Vaughan, Brian K.
Paper girls, 5 / Brian K. Vaughan, escritor; Cliff Chiang, artista; Matt Wilson, cores; Jared K. Fletcher, letrista original; [tradução Kleber de Sousa]. -- 1. ed. -- São Paulo : Devir, 2021.

Título original: Paper girls
ISBN 978-65-5514-087-3

1. Histórias em quadrinhos I. Chiang, Cliff. II. Wilson, Matt. III. Fletcher, Jared K. IV. Título.

CDD 741.5

Índice para catálogo sistemático:
1. Histórias em quadrinhos 741.5
Maria Alice Ferreira - Bibliotecária - CRB-8/7964

IMAGE COMICS, INC.

Chief Operating Officer Robert Kirkman
Chief Financial Officer Erik Larsen
President Todd McFarlane
Chief Executive Officer Marc Silvestri
Vice-President Jim Valentino

PAPER GIRLS, VOLUME 6. Primeira Edição: Junho de 2021. Copyright © 2018, 2021 Brian K. Vaughan & Cliff Chiang. Publicado originalmente em Paper Girls #26 a 30. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do conteúdo desta obra, por quaisquer meios existentes ou que venham a ser criados no futuro, sem a autorização prévia por escrito dos editores, exceto para fins de divulgação. Os nomes, personagens, lugares e incidentes apresentados nesta publicação são inteiramente fictícios. Qualquer semelhança com pessoas reais, eventos, instituições ou locais, exceto para fins satíricos, é mera coincidência. Image Comics® e o logotipo Image Comics são marcos registrados da Image Comics, Inc. Todos os direitos para a língua portuguesa reservados à Devir Livraria Ltda.

Para informações sobre licenciamento internacional contate:
foreignlicensing@imagecomics.com

TORTA DE MAÇÃ

O CORPO DE CRISTO!

Espera.

Você quer que eu *coma* isso?

Ela vai me chutar do paraíso... ou é o meu convite para entrar?

Que droga, lembra quando essas coisas eram *fritas*?

No futuro, elas vão ser assadas.

E vão ser muito *ruins*.

TORTA DE MAÇÃ

Missy.

Como você sabe sobre o *futuro*?

Desculpa, a mãe disse que eu não devo falar coisas que deixam você ansiosa.

Então vou simplesmente acabar com seu sofr...

BBBBBBBBB

Meu herói.

Não se apegue demais, novata.

Não sou o homem que você pensa que eu sou.

Agora me escuta, eu vim até aqui para lhe dizer algo importante.

Se você quiser voltar para casa, você tem que fazer o *moonwalk*, entendeu?

Isso é um sonho.

Isso é um sonho e eu tenho certeza que estou sonhando.

Não, isso é uma *mensagem*, e se você esquecer...

...vamos todos queimar no *inferno*.

huuu

AAAHH!

Calma, Erin.

Você está a salvo agora.

O que é isso?

Como sabem o meu *nome*?!

Meu filho disse que você *desmaiou.*

E nós encontramos seu cartão da "A.A.E.J.".

Uau.

Eu nem sabia que ainda *faziam* essas coisas.

ASSOCIAÇÃO AMERICANA DOS ENTREGADORES DE JORNAL
SINCE 1899
CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO
Erin ~~Acosta~~ Tieng
YOUR NAME
3905|37
MEMBER ID

Onde está o seu pelotão?

Meu o quê?

Seus amigos. Ou você está brincando de doces ou travessuras *sozinha*?

Não. Eu... eu não sei. Teve uma *explosão* e...

Pai!

O céu está todo errado!

...moonwalk...

POP

Hum, o que aconteceu agora?

Desculpa, Grande Pai.

Nós saímos de 002016 em nossa trajetória de costume, mas parece que fomos atacados de surpresa.

Em que maldito ano?

Esse é o problema, senhor.

Não estamos em uma época específica, nós... estamos no interstício.

Estamos *dentro* da quarta dimensão?

Bem, "dentro" é um termo relativo, mas...

E como saímos daqui?

De acordo com a última transmissão que conseguimos receber de casa, a nossa Dobra Principal parece ter sido fechada.

Pelo quê?

Por quem na verdade.

Cinco jovens, mas é tudo que posso dizer.

Os instrumentos não foram capazes de detectar os sinais vitais delas, muito menos identificá-las, entretanto algumas delas parecem... familiares.

Cardeal, e se essas forem elas?

As quatro meninas que perdemos em 88.

E se nós simplesmente passamos por elas.

Algumas das tranqueiras delas são daquela era.

Mas e essa aqui? Ela está vestida como um dos nossos descendentes de merda.

E se um combatente inimigo encontrar essas pobres garotas antes de nós...

Aquela... aquela animal acabou de assassinar civis inocentes?

Pior que isso, elas as *transformou* em armas.

Não entendi.

Ao espalhar essas meninas para diferentes cantos do hipercubo, ela não apenas curvou um único ano dentro de si, ela...

RUV RUV RUUV V

Não... essa não é uma das nossas dobras.

Abertura!

Huh.

Grande Pai, todo o pessoal está ocupado fechando as escotilhas da Catedral.

Não temos condições de repelir invasores.

Sim. Bem, o futuro nunca é justo.

Apenas inevitável.

Que ótimo.

Onde diabos eu vim parar dessa vez?

Ouviram isso, parceiros?

Essa menina tem a boca *suja*.

1958?

Acho que poderia ter sido pior.

Eu ouvi eles mexendo com *fogos de artifício*.

AFTER MILITARY COUP

Bem ali.

Tem outra saída daqui?

Hum, claro.

Você está com algum problema?

Ainda não.

Mas a polícia de Cleveland não é conhecida por perguntar primeiro.

Pode crer.

Caiam fora, vocês dois.

Vamos segurar eles por aqui.

Que bela tarde, policiais!

De onde você veio?

Eu ouvi um estouro, e aí você estava parada lá, parecendo alguém que acabou de sair das tirinhas do *Flash Gordon.*

É isso.

Isso o quê?

Você sabe se *O Preserver* começou a publicar uma tirinha chamada, tipo, *Freddie Potato*?

Franki Tomatah?

Sim, ela vem logo depois de *Brick Bradford*, por quê?

Tenho que achar o cara que desenha ela.

Mais importante ainda, a *filha* dele.

Bem, duvido que um cara famoso assim tenha o número na lista telefônica.

Mas talvez eu possa te ajudar...

...se você me der essas botas.

Porra, você tá de brinca-deira?

Se afasta!

Se você encostar um dedo em mim, vai tomar uma *bordoada* em seu belo...

AGH!

Ei!

Se você quer um novo par de sapatos, volta pra sua bicicleta e vai arremessar jornais.

E se eu ouvir que você tentou roubar outra criança, vou te encontrar e vou arrancar os dentes da sua boca no chute, entendeu?

Quem... quem é você?

Ainda estou desco-brindo.

AAHHH!

...KJ...

Eu conheço você.

Você é... você é a moça que inventou a *viagem no tempo.*

Faz tempo que ninguém me chama assim.

Mac, não é isso?

Eu pensei que você e suas amigas tinham voltado para casa.

Quando eu finalmente voltei para o final do século XXI, a primeira coisa que fiz foi procurar saber o que havia acontecido com... com todas vocês.

Então você sabe o final do *meu* conto de fadas?

É, primeiro eu escutei que era leucemia, mas de acordo com a segunda opinião de um cabeça de rola, é algo chamado *4DC.*

Querida, sinto *muito.*

Eu juro, não tinha ideia que nós teríamos que pagar um preço tão alto por tudo isso.

"Nós"?

Eles também não perceberam quando eu *fui* diagnosticada, mas eu sou a Paciente Zero da mesma doença que *você* infelizmente contraiu.

É por isso que eu vim para cá, para morrer com o restante do planeta.

Uh, sobre essa segunda parte...

Em trinta e oito minutos, uma rajada de raios gama vinda de uma galáxia próxima vai extinguir permanentemente toda a vida na Terra, um pouco antes de seu aniversário de cinco bilhões de anos.

E você veio aqui por *vontade* própria?

Eu não queria que a Wari e o Jahpo tivessem que cuidar dos meus *restos* mortais, então quando minha saúde piorou, eu peguei meu antigo Modelo Beta para uma última viagem.

Talvez seja trapacear, mas pensei que seria legal esperar até a bandeirada final, sabe? Correr toda...

Desculpe-me, meus modos estão desaparecendo com o restante da minha mente.

Qanta Braunstein, é ótimo, apesar de desconcertante, te ver novamente.

Você está *bem*? Como você veio parar *aqui*?

Eu ouvi um barulho estranho - mais estranho que o de costume, pelo menos - e corri para investigar... Sei lá, por favor, me conta tudo que você conseguir lembrar.

Eu beijei uma menina.

Ah.

Tiffany Quilkin!

Esperei minha vida inteira para te encontrar.

Isso é culpa *sua*.

RAHHHH!

Espere um...

Uhnf!

O que você fez com as minhas amigas?!

Aquela não era eu!

Foi uma das minhas... minhas *antecessoras!*

Vaca, do que você está *falando?!*

Por favor, só me escuta.

Foi a *primeira* réplica da Erin Tieng que detonou o aparelho que trouxe você aqui.

A geração dela era bem mais... brava que a minha.

Ainda assim, se não fosse por essas pioneiras, nunca teríamos acabado com a guerra.

A guerra...?

Com os velhotes.

Finalmente acabou.

Bem-vinda a uma harmoniosa utopia de completa paz global.

Você quer um chocolate quente?

Se você está mesmo do lado dos mocinhos, por que eu acabei de ser *explodida*?

Você não explodiu.

Você foi enviada em segurança para milhares de anos no seu futuro. Para que você pudesse *nos ajudar*.

Ajudar a fazer o quê?

Acabar com a guerra, é claro.

Mas você acabou de dizer...

Tiffany, nós somos a turma do bem porque o nosso lado nunca parou de acreditar que um mundo mais justo para todos era possível.

Ao contrário dos velhotes, ainda temos esperança.

Ainda temos sonhos.

“Regra no. 4: Um entregador
de jornais está sempre limpo
na aparência, nas roupas e
no espírito.”

- Retirado do *Manual da Associação Americana dos Entregadores de Jornal*, publicado em 1932

Tudo certo.

Você pode sair agora.

Cacete, já era hora.

Charlotte, você é uma salva-vidas.

Literária.

Acho que você queria dizer "literalmente".

Desculpa.

É isso que eu ganho por ter desistido de Inglês Arcaico no segundo ano.

Ah, Jude, tem certeza que você não pode ficar só mais um pouquinho?

Eu... eu queria, mas tenho que encontrar meus *amigos* para ver se eles tiveram algum progresso com a nossa nave.

Você promete que vai me deixar vê-la? Sua *Máquina do Tempo*?

Charlotte!

Que droga está acontecendo com essa TV?

The Real McCoys vai começar!

Uh-oh.

Vá para o seu pai, querida.

Encontrarei você aqui novamente amanhã à noite.

Promete?

Eu juro.

O futuro ainda precisa da sua ajuda.

Hey, Jude.

VMMMMMMMMM

Não dificulte as coisas.

Ê, não entendi o que você disse, mas se você fizer qualquer movimento repentino vou arrebentar a sua cara.

Você trabalha para os velhotes?
Nem a pau.
Sou apenas uma *garota* comum tentando voltar pra casa em 1988. Foi lá que encontrei seus amigos Heck e Naldo.

88?
Que [illegible] estávamos fazendo naquela confusão?

Sei lá, mas começou com você atacando a minha amiga Tiffany pra roubar o *walkie* dela.
Espera, não é um TRC-218?
Com quatorze canais?!

Hein?

Meus amigos e eu somos como um dos seus velhos superdeuses, o *Roben Rude*.

Nós roubamos do passado ganancioso para dar ao nosso necessitado presente, tá ligada?

Tanto faz, você consegue me mandar de volta pra minha namorada ou não?

Sua...?

Sabe, nós não somos "oficiais" nem nada assim.

Mas provavelmente vamos ser, se você me levar junto.

Tem meu respeito.

Eu ainda estava no armário na sua idade, e a minha gente *gosta* de verdade de pessoas como nós.

Acho que a sua era é bem mais legal do que contam os livros de história.

Essa caminhada... seria bem mais fácil... com um Camel Light... ou uns vinte...

Sem tempo para vícios, Mac.

Temos que colocar você dentro da minha cápsula antes do *fim*.

Mas por que você não pode voltar *comigo?*

Quem disse que você tem que morrer em um apocalipse radioativo com um punhado de monstros nojentos?

Eles não são monstros, são os sobrevivente mais aptos em bilhões de anos de *evolução* e algumas das criaturas mais belas a caminhar p...

KARDOOM

Doutora!

Minha arma!

Use-a!

Estou tentando!

Mas a porcaria não funciona!

klik klik

¡Raio!

Desative a trava de segurança!

Certo.

Segura aí...

KRACK

UNGH!

Isso foi *thumé* demais.

Você está bem?

Achei que você tinha *quebrado* algo.

Foi só o velho walkman do meu irmão.

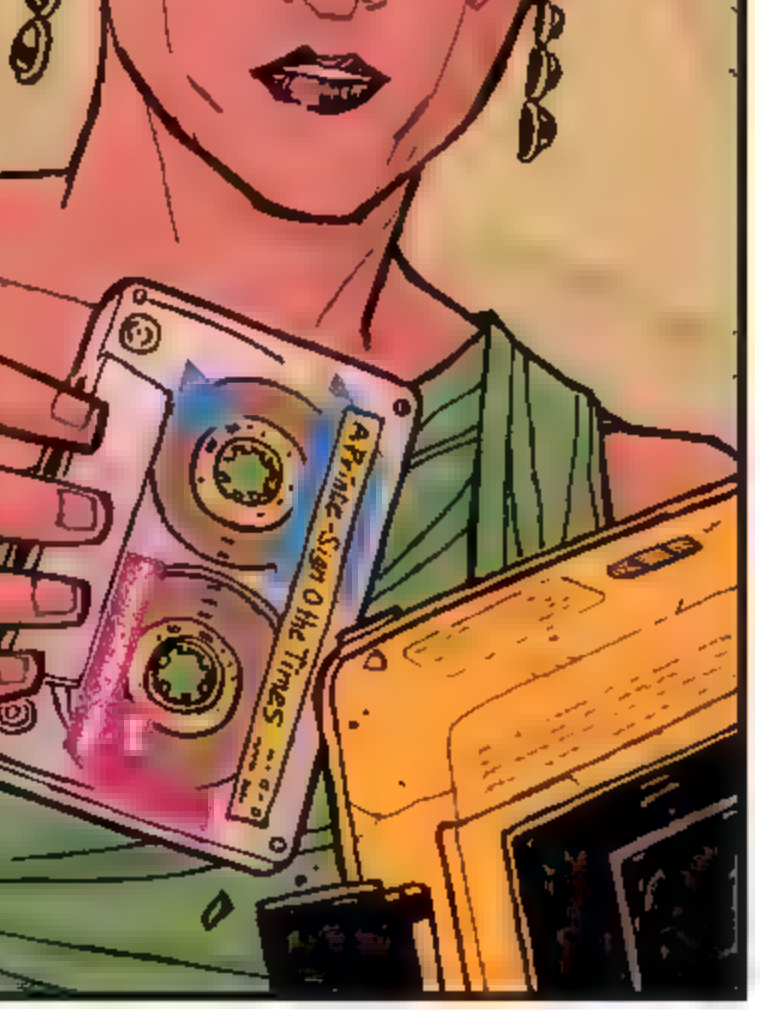
E a última coisa que eu gravei nele, provavelmente.

Hum, o meu *pai* tinha um muito parecido com esse.

Seu pai?

Ei, por que simplesmente não voltamos para a época dele e falamos para você jovem nunca inventar essas porcarias?

Eu queria que isso fosse uma possibilidade, mas *infelizmente* o mundo é como uma dessas *fitas*.



Não entendi, Braunstein.

O tempo... ele é bem parecido com o a sua *fita cassete*.

Ele inclui um longo rolo, se esticando do início ao fim e cada segmento só pode ser gravado por cima um número limitado de vezes antes de começar a se *degradar*.

Mas não estou falando de apagar, tipo, toda a história da humanidade!

Vamos voltar para evitar que nenhuma de nós pegue essa doença de merda de viagens no tempo que vai nos matar!

Na verdade, já tentei, mas descobri que a morte não é diferente de quebrar esses pequenos *dentinhos* de uma dessas coisas.

Talvez seja a forma que Deus criou para ter certeza que Seus projetos não possam ser muito alterados.

Espera aí.

Você está dizendo que Deus é *real*?

Eu sei... Na sua idade, eu sempre *odiava* quando as pessoas atribuíam tudo que elas não entendiam completamente a um ser mítico.

Mas, conforme *fui* envelhecendo, passei a acreditar que *tem* que haver *algum* tipo de poder superior por aí.

Que criador cuzão deixaria uma *criança* morrer?

Você tem todo o direito de estar brava, Mac.

Nada na vida é justo... mas pelo menos a sua ainda não acabou.

E aí? Mesmo que eu escape desse pesadelo, o que me resta, mais alguns anos no máximo?

Sei que isso vai parecer estranho vindo de alguém com um trabalho como o meu, mas a quantidade de *tempo* que recebemos é irrelevante.

É o que escolhemos *fazer* com cada segundo que conta.

De qualquer modo, pelo menos sua fita sobreviveu.

Essa aí é boa?

Boa?

É do caralho.

Que porcaria é essa?

Tiffany, essa é outra réplica genética da Erin Tieng.

Ela é sete anos mais velha... mas nem sempre mais sábia.

Biz.

E você deve reconhecer sua amiga KJ nesse distinto clone de...

Você.

Você é... você é uma cópia *minha*, não é?

Não, querida.

Eu sou você.

Como é...?

Sou eu, a "Tiff do ano 2000"!

Sou a mesma versão mais velha de nós que você salvou de uma vida sem rumo no ano 2000!

Isso... isso não é possível.

Hummm, como posso provar para você?

Bem, se lembra da terceira série quando roubamos aquele pacote de figurinhas e não fomos pegas? Nunca confessamos isso pra *ninguém*, nem mesmo...

Mas... eu vi você *explodir*! E... e quando você morre, você morre!

Verdade, mas só *pareceu* que eu faleci.

Sessenta anos atrás, pessoas desse glorioso paraíso mergulharam no último segundo antes da explosão para me transportar para o tempo delas. Ao melhor estilo *Freejack*!

Quem diabos é esse Freejack?

Ele não tinha saído em 88?

Tinha certeza que já havia visto esse filme na sua idade.

Tiffany, as nossas antepassadas resgataram a sua versão mais velha pelo mesmo motivo que elas nos criaram: porque você, e cada uma das suas amigas, é de vital importância para o futuro.

Se isso é verdade, onde está a *Mac*?

Olha, "é complicado" é o eufemismo do mega-annum.

Tudo que você precisa saber é que essas mulheres e eu vamos reunir você e suas *três* companheiras entregadoras de jornal.

Então por que vocês ainda não fizeram isso?

Porque ainda precisamos da sua assistência.

A única forma que a nossa guerra monstruosa - qualquer guerra na verdade - finalmente termina é por causa da abertura das *linhas de comunicação*.

Antigamente, para se comunicar através das eras, essas pessoas usavam mensagens codificadas deixadas em jornais por aliados como a carfunista que vocês encontraram.

Mas com o tempo os velhotes acabaram descobrindo esse truque.

Então tivemos que ser mais *criativas* para enviar coisas que eles não pudessem interceptar.

Construindo a interface cérebro-máquina usando aparelhos antigos como este aqui, nós inventamos uma forma de enviar transmissões restritas diretamente para mentes inconscientes no passado.

Sonhos.

Os nossos sonhos são mensagens secretas do *futuro*.

Eu falei que eu era espertinha.

Mas ainda temos um problema.

Descobrimos que a nossa criação funciona melhor com um *contemporâneo*.

Todas nós tentamos conversar com suas amigas, mas nem a Você-da-Terceira-Idade conseguiu uma conexão forte o bastante.

É aí que entra *Você-de-doze-anos*.

Você é a única pessoa aqui que pode chegar até suas companheiras.

Precisamos que você entre em contato com todas para ajudar a posicioná-las para um plano que finalmente criará paz na Terra.

Isso é doideira.

Por que vocês acham que isso vai mesmo funcionar?

Esse é o ponto, querida.

Porque já funcionou.

Não seja covarde, Erin.

O sonho disse pra você fazer um *moonwalk*, certo?

Acho que isso significa que tenho que *refazer meus passos...*

...no local onde tudo começou.

EXECUÇÃO DE HIPOTECA

VENDE-SE

PROIBIDO ENTRAR
PROPRIEDADE DO BANCO POR EXECUÇÃO HIPOTECÁRIA
direct call

Tiffany?
Tem alguém aí...?

Não acredito que estou fazendo isso de novo.

Hum.
Olá?

Por favor.

Não sei o que vocês querem, mas estou apenas procurando por algo que minhas amigas e eu encontramos aqui embaixo uns dias... quer dizer, *anos* atrás.

Parem com a palhaçada.

Eu sei que eu deveria estar aqui. Eu tive, tipo, uma...

...visão?

FUCK

Putz.

Os meninos não *prestam.*

Ahh!

RUV RUV RUUUVV

Deus.

Oh, Deus.

Você consegue fazer isso, sua boba.

A sua família, os seus *amigos*, todos que você ama estão do outro lado dessa coisa.

É como o Mr. T fala, "Você tem que seguir seus sonhos".

Só siga seus...

AAAHHH!

UUFF!

Bzzm.

E aí?

Que incrível finalmente te conhecer.

“Regra no. 3: Um entregador
de jornais se mantem em sua
rota, do início ao fim.”

- Retirado do *Manual da Associação Americana dos Entregadores de Jornal*, publicado em 1932

Por que
nós
estamos
aqui?

Essa é uma pergunta tão velha quanto o tempo.

Gosto de pensar que é o *destino*.

Quem se importa?

Filósofos não duram muito no meu ramo de trabalho.

Eu estava realmente esperando que *você* pudesse nos dizer o motivo de estarmos aqui nesse grande além, senhorita...?

Não. Sem chance.

Eu não tenho que falar *nada* pra vocês, velhotes.

Mesmo que você não acredite, Tiffany, "aqui" é o seu antigo bairro.

Apesar que hoje em dia está mais para "*Riacho*" do que "das Pedras".

Esse setor inteiro frequentemente se sobrepõe às fissuras no espaço quadridimensional que permite a *comunicação* com outras eras.

Sem querer ofender, mas isso não parece muito *científico*.

O destino é tão diferente do determinismo de Eisntein?

Claro, talvez você e suas amigas apenas encontraram aquela máquina do tempo por *coincidência*, mas gosto de pensar que o universo *precisava* que isso acontecesse.

Não, Jude, sabe... Por que você me trouxe pra *Edgewater*, onde a galera com a cara cheia de espinhas vai pra enroscar os aparelhos dentais?

Ah, quando o nosso "bote salva-vidas" chegou em 58, ele caiu em seu lago nojento, então meus 띠씨조센과쵸콜씨쵸굼 e eu montamos acampamento aqui perto.

Tome cuidado na descida...

Grande Pai, ela está carregando a mesma sacola que as jovens que me atacaram em 001988 carregavam!

Essa pobre garota não é nossa inimiga, ela é apenas uma espectadora inocente... não é isso?

Então, não importa onde Erin, Mac e KJ estejam, o velho Faísca aqui vai mesmo me deixar *falar* com elas? Quando elas estiverem *dormindo?*

Provavelmente durante o período de sono REM delas.

E a mensagem que você passar para elas é essa: *voltem ao início.*

No final das contas, o que isso importa?

A vida existiu nesta rocha por menos tempo do que uma piscada do universo e, de alguma forma, contra probabilidades realmente astronômicas, você e eu somos parte disto!

Cara, para uma paciente terminal de câncer, você é tipo uma música do Bobby McFerrin.

Heck e Naldo provavelmente ainda estão procurando peças, mas eles devem voltar logo.

Legal, seria bom ver umas caras conhecidas.

Sim, você disse que conheceu os dois... mas e *eu?*

Por favor, só quero ver minhas amigas novamente.

E eu lhe dou minha palavra que faremos tudo em nosso poder para que isso aconteça.

Enquanto isso, você gostaria de ver os nossos dinossauros?

O que isso *significa?*

Pelo menos uma das suas amigas precisa achar o caminho até as mesmas coordenadas onde vocês quatro encontraram a máquina do tempo de nossos antepassados.

Mas tente ser simples. Nós descobrimos que a comunicação enviada dessa forma tende a ficar um pouco *Freddy Krueger* quando chega ao subconsciente.

Receio não ter entendido a referência.

Certo.

É de antes do seu tempo.

Uhhhhm.

Poupe-me dessa conversa de "você não pode saber do seu próprio futuro", KJ!

Se algo horrível vai acontecer comigo, eu mereço saber.

Você disse...?

Eu entendo que você foi apresentada aos nossos oponentes adolescentes.

Eles provavelmente disseram que nós somos terrivelmente dogmáticos sobre alterar o passado, mas eu posso garantir que esse não é o caso.

Percebi que sou tendenciosa, mas por que não começamos com Erin Tieng?

Concentre-se nas lembranças dela e continue repetindo a mensagem na sua mente.

Estou tentando, mas nada parece estar...

HUNN.

Doutora?

Você está bem?

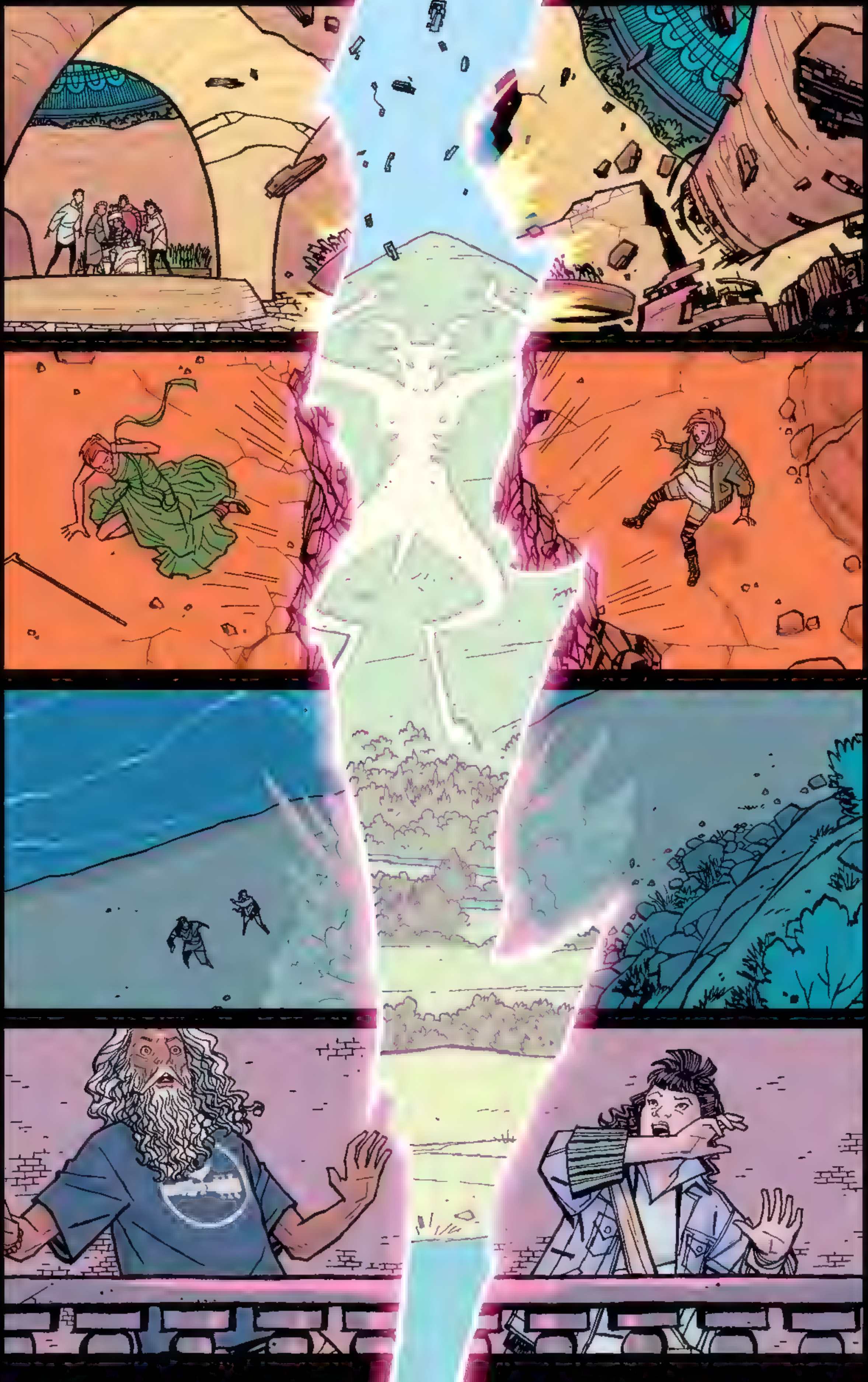
Sinto muito.

Mas acho que você *morre*.

Anos atrás, descobrimos que era possível resgatar criaturas majestosas como essas em momentos como um instante antes do impacto de um cometa, por exemplo, sem alterar nem uma batida de asas de borboleta na história do planeta.

Mas os nossos *descendentes* mostraram um desrespeito imprudente por...

Perdão, você sentiu esse... formigamento?



Que porcaria foi essa?!

Apenas uma... uma *linha de erro* 4D em direção ao paleoceno, um subproduto natural desse procedimento.

Só que essa foi a maior desde o *primeiro* teste.

Isso significa que o que você está fazendo está *funcionando*, estrela do rock!

Vá, Mac. Agora. Faça exatamente o que eu disse.

É cedo demais! Pensei que ainda teríamos mais *tempo* antes da Terra entrar no micro-ondas!

Isso foi... outra coisa.

Jude, você está...

Eu vou morrer?

Nesse século sem graça?

Porra.

Mas nós acidentalmente explodimos um pedaço do futuro naquele buraco temporal!

Vocês *re-conheceram* o lugar onde ele abriu, certo?!

Minha garota.

Eu vi o lugar onde a *encontrei.*

Eu queria poder fazer algo, mas...

É, você pode brincar com o tempo como quiser, mas não dá pra enganar a morte, não é?

Não que eu fosse ter uma longa vida, de qualquer modo.

Pensei que esses monstros *trabalhavam* pra você!

Algumas das fêmeas deixaram esse reino para trabalhar *ao nosso lado*... mas não sei qual é a intenção dos nativos.

De qualquer maneira, acho que devemos levar você para *outro lugar.*

Você já viu esse lugar antes?

Eu já *estive* lá!

Vocês... vocês devem ser quem a *Wart* acreditava que mandava coisas para ela!

Ela e o seu precioso menino.

Ah.

Ah, Deus.

Você tem a mesma doença da minha... minha namorada.

Aquela que alguns *viajantes do tempo* pegam?

A maioria dos viajantes na minha época pegou. Sorte sua ser imune. Os nossos *implantes* podem redirecionar as mutações por um período... mas nada permanente.

Os nossos visitantes de quatro-dimensões se revelaram para o mundo pela primeira vez quando eu tinha a sua idade, no dia em que descobrimos que a viagem no tempo era possível.

Aqueles que chamamos de *Editrixes* nos ajudaram a entender as incríveis responsabilidades que acompanham...

Besteira!

Desculpa, quem é Wari?

Uma velha mulher que eu conheci... muito tempo atrás.

Não, ela é uma garota de 12 anos que nós encontramos nesse passado onde vocês estão despejando seus erros!

Tiffany, a sua versão mais velha não se lembra de nenhuma de suas aventuras extratemporais antes de ela ter encontrado vocês, já adulta, no ano 2000.

Porque todo esse trauma vai ser *apagado* antes que você e suas amigas retornem em segurança para casa.

Eu tinha esquecido.

Eu tinha esquecido como ela era bonita.

Se a viagem no tempo é basicamente uma sentença de morte, por que vocês fazem isso?

Por todas as crianças que virão *depois* de nós.

E se houver alguma tecnologia antiga no seu tempo que possa ajudá-las mais pra frente, então eu... eu sei o que tenho que fazer.

A viagem no tempo não foi "descoberta", ela foi *inventada*... pela mulher que criou você!

O que você acabou de dizer?

Não... tenha medo.

Não é... tão assustador... quanto você pensa.

Como assim?

Faça-me um favor e não conte ao meu namorado o que você sabe.

Ele não pode fazer nada e eu... eu não quero que ele fique *triste* pelo tempo que nos resta juntos.

O que você acabou de dizer?

Que essa guerra que você está lutando é *estúpida*.

Eu nem entendo direito, mas parece que eu sei bem mais que *você*.

Não se preocupe, não importa o que os velhotes vão fazer com você... *conosco*... isso não vai doer.

O que você quer dizer com "*vão fazer*"?! Pensei que isso aqui era para *derrotar* os velhotes!

Na verdade, nós falamos para você que *iríamos acabar* com a guerra, não vencê-la.

Prometo... que isso nem... dói.

É quase... emocionante?

Uau, você é *bem* diferente das pessoas que eu conheço.

Esse é apenas o cheiro de um cara que *literalmente* não toma banho há décadas.

Vamos andando antes que o [illegible] ataque novamente.

Nada que você diz faz o menor sentido.

A minha mãe não era uma inventora, ela era...

AAAAHHH!

Então, as minhas amigas e eu teremos nossas mentes apagadas pelos vilões como parte da sua *rendição?*

Isso não é uma rendição, é uma trégua.

Uma que será *eterna.*

...como se algo *maravilhoso...*

...estivesse... prestes... a...

Pode repetir?

Não sei como traduzir, mas é como chamamos aquela *explosão* que você viu lá atrás.

Elas estão acontecendo cada vez mais desde que chegamos, então só... tente não ser morta pela próxima, eu acho.

O CARDEAL!

As minhas amigas e eu vamos esquecer tudo que aconteceu! Tudo que nos *fez* amigas!

Juro que é um preço pequeno a pagar por uma vida de alegrias que você encontrará um dia nesse paraíso.

Você me disse que os próximos doze anos da minha vida serão *horríveis!* Por que *eu* tenho que cometer os mesmos erros que você?!

Posso fazer uma última pergunta?

Os meus amigos pelo menos se *vingam* do cuzão que acaba me matando?

O velhote que te assassina, ele... ele toma um *tiro.*

Não atire!

Ele não está tentando machucá-la!

Não sabemos *o que* aquilo está fazendo!

Tem que acontecer desse jeito porque já *aconteceu* desse jeito.

Pensei que o seu lado fosse aquele que acreditava que a história pode ser *alterada*. Que se tivermos o poder para fazer as coisas melhores, nós *devemos* agir.

Desse jeito você está parecendo com tudo aquilo que você era *contra*.

Pelo *menos* isso.

Será?

Você não está cansado de todas essas *mortes*?

Não vou perder mais ninguém.

Acho que *todas* nós crescemos para virar velhotas, não?

Falou como uma garota que viu muita merda.

Eu matei um homem.

Um homem *mau*. No passado. *Bem* no passado. Eu... eu fui obrigada. Pra ajudar a salvar minhas amigas.

BLAM

Hum, pessoal?

Ei, Cápsula do Tempo!

Qanta Braunstein adicionou uma visitante autorizada!

Bem-vinda, visitante autorizada!

Sim, aquelas trilhas.

Sempre que houver gente jovem, haverá gente mais velha nos forçando a lutar...

Hum, Jude?

Está finalmente acontecendo?

Só.

O último dominó caiu.

Destino?

Pra casa.

Nascer do sol do dia 1º de novembro de 1988.

PARTIDA DE EMERGÊNCIA

Oh...

Nãooo!

É uma armadilha!

Pé na tábua.

KJ, não!

Está tudo certo.

Eu vi isso antes.

...merda.

“Regra no. 2: Um entregador
de jornais não fuma cigarrilha
ou cachimbo até o trabalho
ter terminado.”

– Retirado do *Manual da Associação Americana dos Entregadores de Jornal*, publicado em 1932

Alerta: Os Termos e Condições do Usuário do AppleX foram atualizados.

E que porra isso significa?

O nosso ponto de chegada foi alterado por outra pessoa.

Como?

Por quê!?

Pelo jeito nunca vou voltar pra Stony Stream...

...

...próxima parada, Stony Stream.

Pode repetir?

WHUMPF

HNNG!

Erro 717: Estamos nos aproximando do destino geográfico requisitado, mas a designação temporal está incorreta.

Também tenho outras preocupações.

Cápsula do Tempo, que ano é esse?

Vou encontrar algum maldito *dinossauro* quando eu pisar lá fora?!

Hoje é terça-feira, 2 de agosto de 1831.

Mas, apesar de estarmos perto do meio-dia, as leituras da HealthX indicam que todos os habitantes desta aldeia estão dormindo.

Bem, isso não faz nenhum sentido.

Tanto faz, quanto tempo vai levar pra ir daqui até 1988?

Vai levar... desculpa, o restante da bateria está reservado para o Testamento da Doutora Braunstein.

Confirmado, entrega para o beneficiário primário.

Por favor, afaste-se da porta.

Ei, não, o que você...

Graças aos céus você chegou, Mac.

Se você não tivesse sobrevivido para esse encontro, toda a terceira dimensão teria se *partido* como um...

...como é o nome da parte de cima do crème brûlée?

Que diabos está acontecendo?

Isso é um sonho?

Não, essa minha versão futura é *real*.

A notícia ruim é que ela e suas amigas estranhas querem nos *lobotomizar*.

Tiffany!

Você ainda não morreu!

A minha equipe e eu não viemos para essa região neutra para *machucar* ninguém. Estamos aqui para levá-las em segurança para a mesma manhã de novembro em que vocês desapareceram.

Só precisamos... *ajustar algumas memórias* antes de enviar vocês para casa.

Olha só, não é porque vocês vão se esquecer de alguns dias juntas que as experiências que vocês partilharam não aconteceram.

O que significa que eu ainda vou *morrer*, não é?

Imaginei.

Não é justo!

Se vocês têm essa tecnologia superavançada, por que não voltamos mais um pouco no tempo e evitamos o nosso encontro com aquela máquina do tempo estúpida, hein?

Nós já tentamos isso.

Milhões de vezes.

Em todas as tentativas de *refazer* aquele pedaço do fluxo temporal, o melhor que conseguimos foi, tipo, mudar a data que a Mac conheceu vocês em algumas semanas.

A "corrente" está tão forte no "riacho" nesse ponto que ficou impossível vocês *não* se juntarem naquele porão frio e úmido de Ohio.

*Isso é quase pior do que nunca termos nos encontrado! Se tudo que lembrarmos for de ter entregado alguns jornais, nunca vamos *ficar* juntas.*

Vocês mesmas disseram isso, nós quatro nos *separamos* depois da Manhã dos Infernos.

Você sabe o que Newton dizia sobre as ações, certo?

*E vocês só têm *doze* anos.*

Não importa o que vai acontecer a seguir, vocês farão muitas *novas*...

Como eu não percebi?

Você é... você é *ela*, não é? Só que velha.

Não exatamente, Srta. Coyle.

Sou um humilde *clone* de quarenta e dois anos da sua amiga, KJ, criado para aguentar as mesmas dificuldades da original.

Que, a propósito, vai se *juntar* a nós em três... dois...

...olá?

KJ!

Cuidado.

Como podemos ter certeza que não é outra cópia de mimeógrafo dela?

Porque sei que você tem gosto de cigarros e pasta de dente Ultra Brite.

...isso é ruim?

É memorável.

Qual é o *problema* com vocês, garotas?

Vocês não podem deixar nada quieto?!

Ele pegou a Erin!

ARMA!

Parado aí, Velhote.

Viemos em paz...

...mas não *desarmadas.*

Paz?

Vocês explodiram a Catedral, matando todos a bordo!

Na verdade, foram as *suas* ações que causaram a destruição da nave, mas antes que o seu pessoal morresse, *nós* transportamos todos em segurança de volta a seus lares.

Então por que não nos deixaram fazer o mesmo por *essa* menina?!

Se ela e suas companheiras não retornarem para sua época logo, todo o espaço-tempo vai se rachar como... como...

É... igual crême brûlée.

E sabemos o que precisa ser feito, Grande Pai.

Mas, primeiro, precisamos de algo *seu.*

Não somos apenas entregadores, nós somos amigas.

O que foi que você disse, Tiff?

Uma Ave Maria?

Tipo isso.

Não somos apenas entregadoras, nós somos amigas.

Não somos apenas entregadoras...

Minha resposta é não.

Depois de todos os amigos que eu perdi no Dia-C, não vou negociar com terroristas, nem mesmo para proteger o continuum.

Não é uma negociação, é um *pacto de sangue.*

Se a sua geração concordar em cessar imediata e permanentemente *todo* o movimento fora do padrão no espaço quadridimensional... nós faremos o mesmo.

Mas...

Vocês estão falando do *fim* das viagens no tempo.

Para todo o sempre, amém.

Obviamente, não poderemos evitar as viagens que *já* aconteceram pela linha do tempo, mas juntos podemos garantir que esse poder jamais seja explorado novamente.

Presta atenção!

Você não quer o *fim* dessa guerra idiota?

Quero.

E é por isso que fui enganado por nossos descendentes.

Sinto muito.

Nós também.

Porque não foi só *você* que arrancamos da outra dimensão.

Hein?

Como... como ousam!

Como ousam colocá-los contra mim!

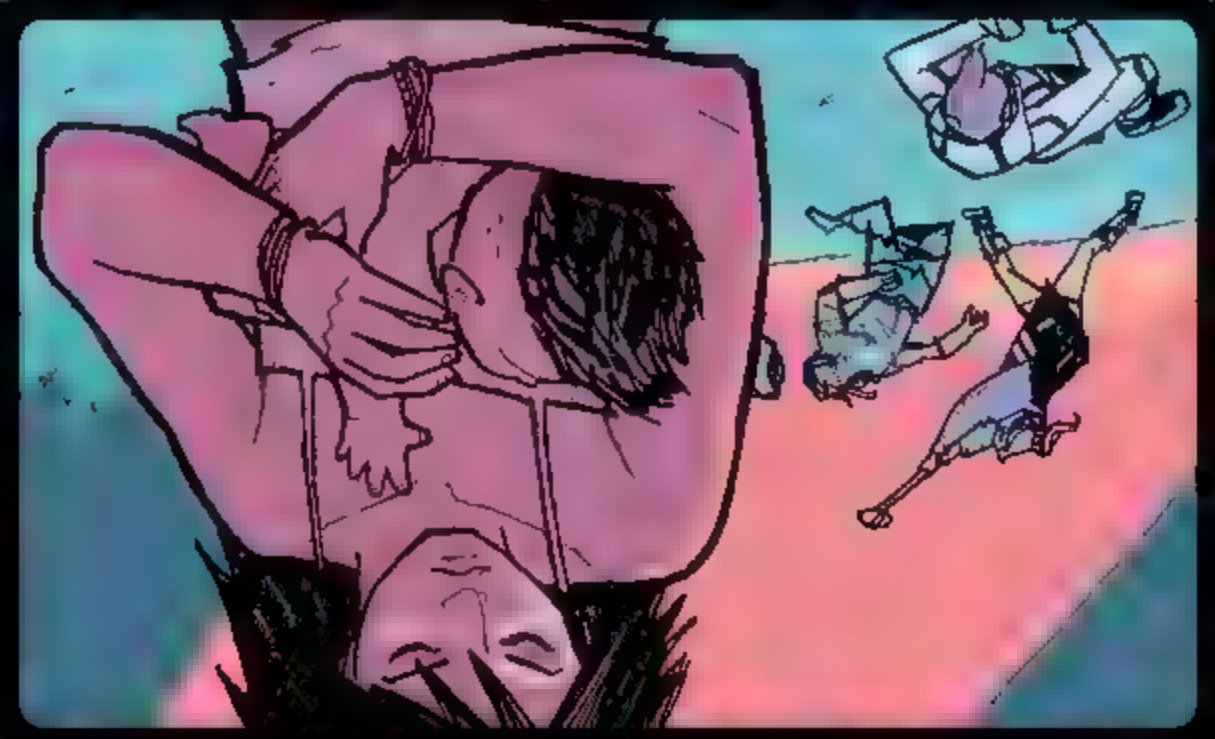
Você *atirou* na amiga deles!

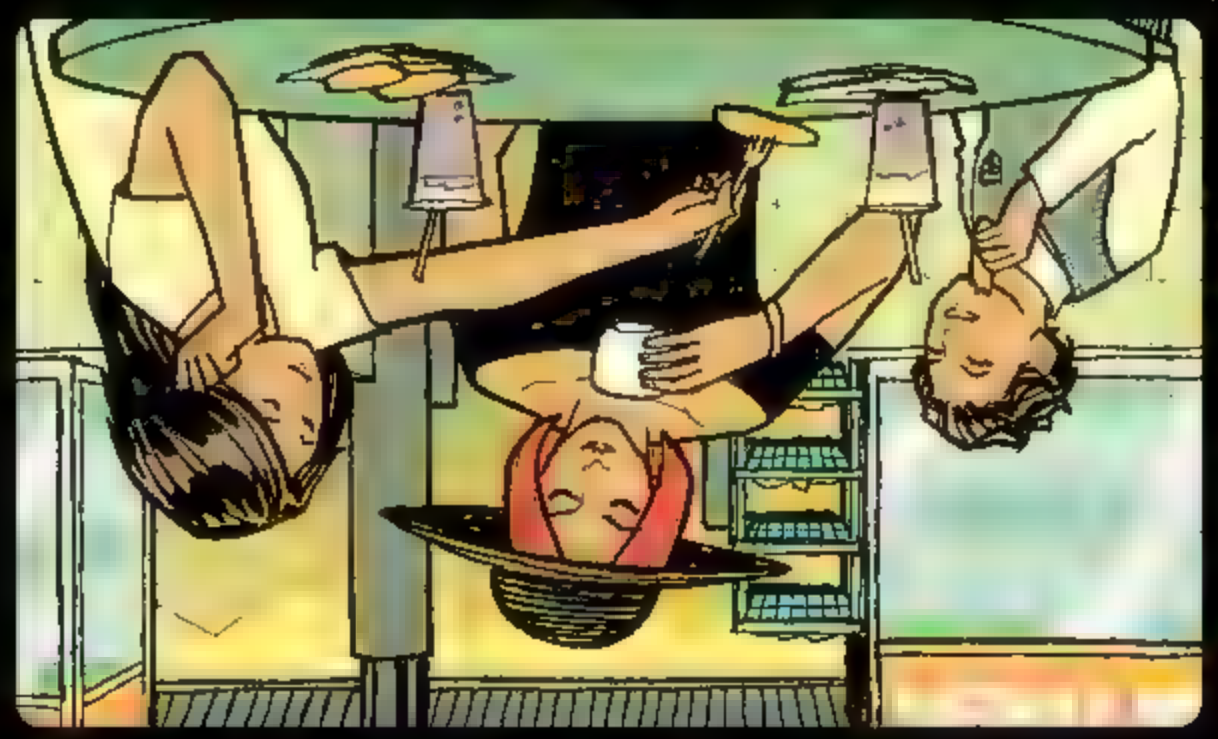
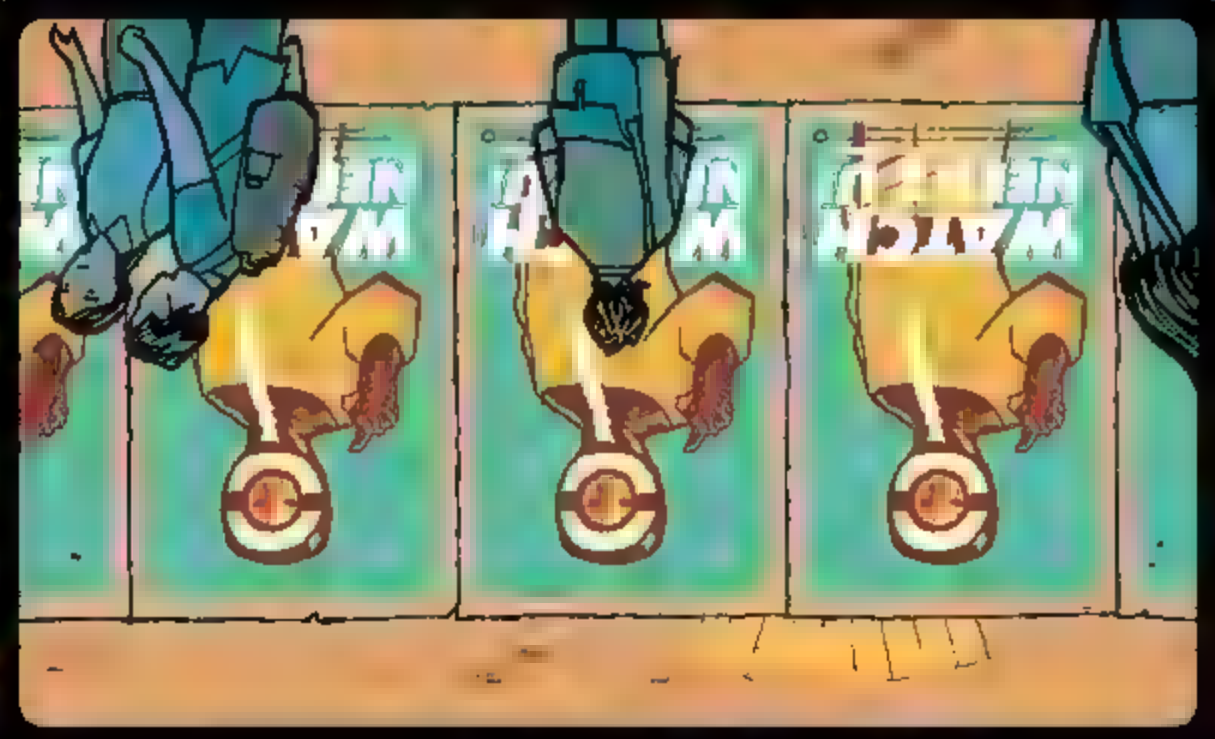
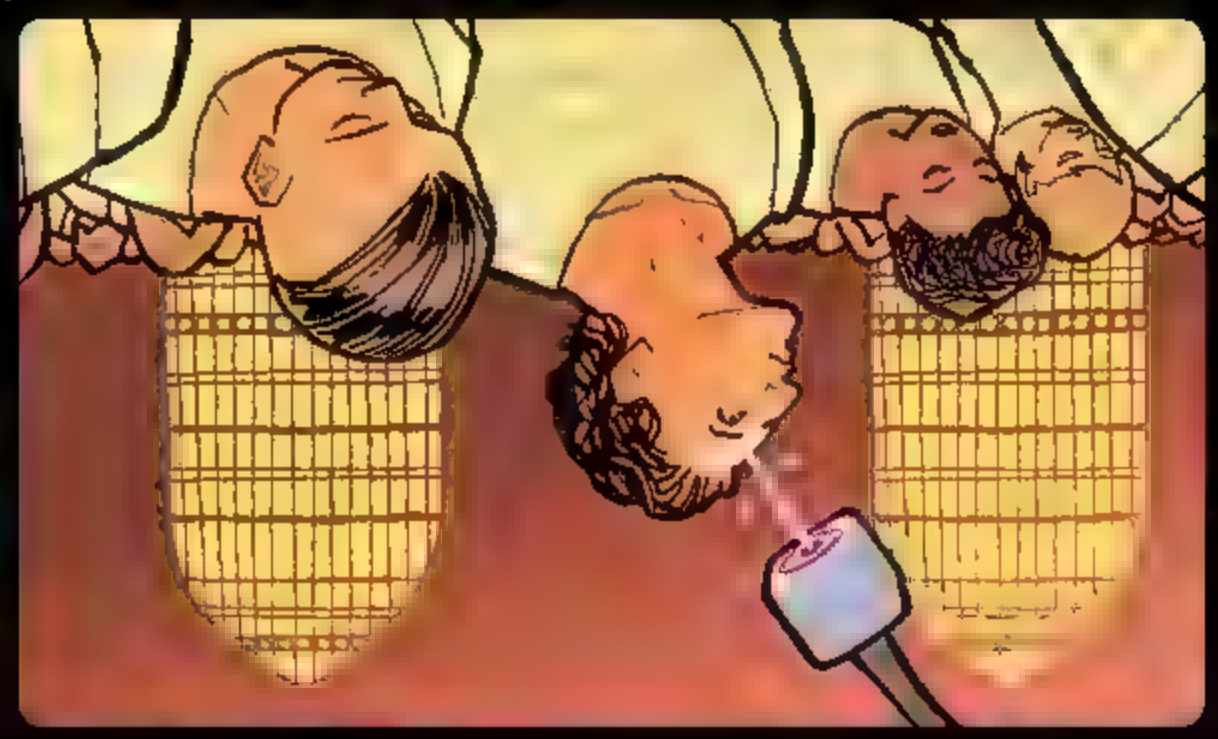
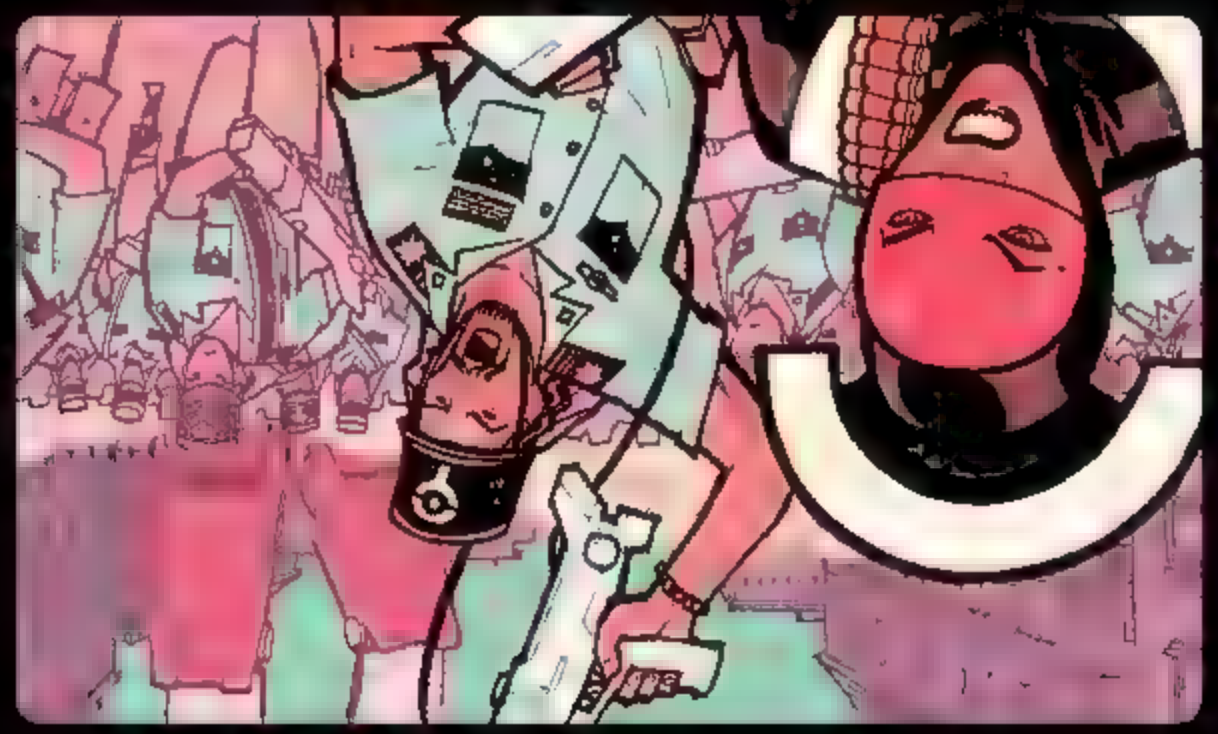
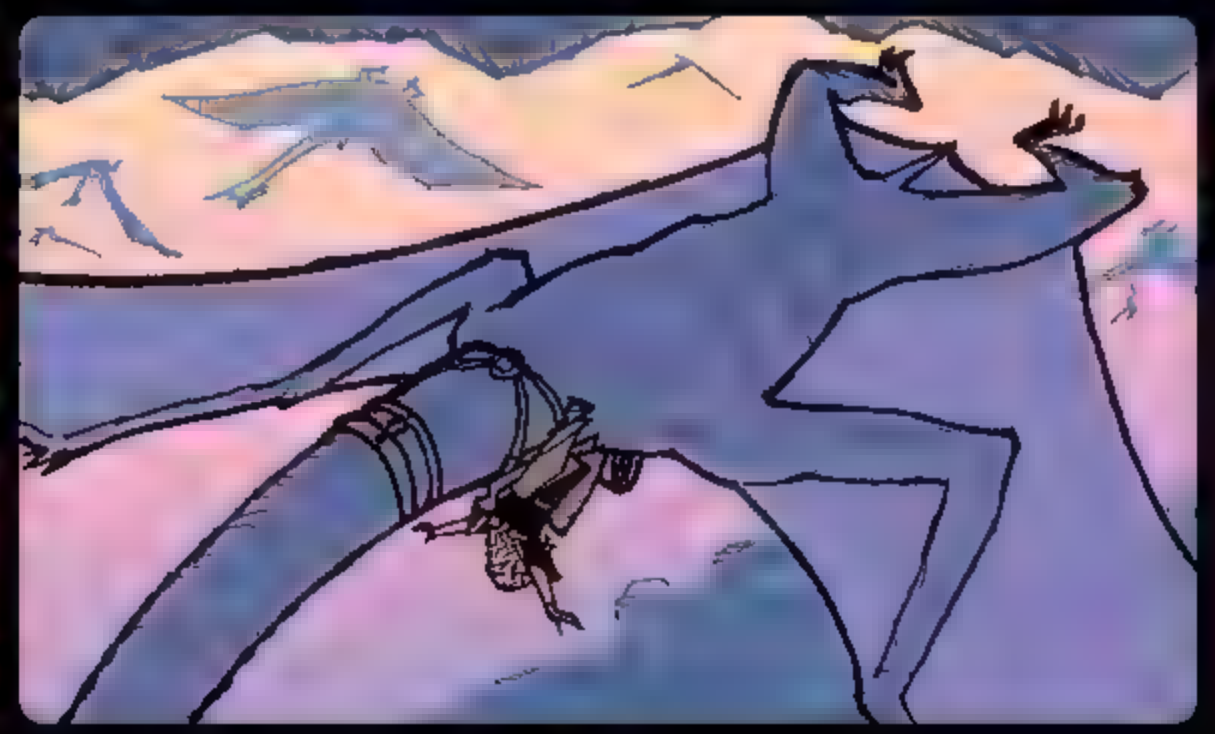
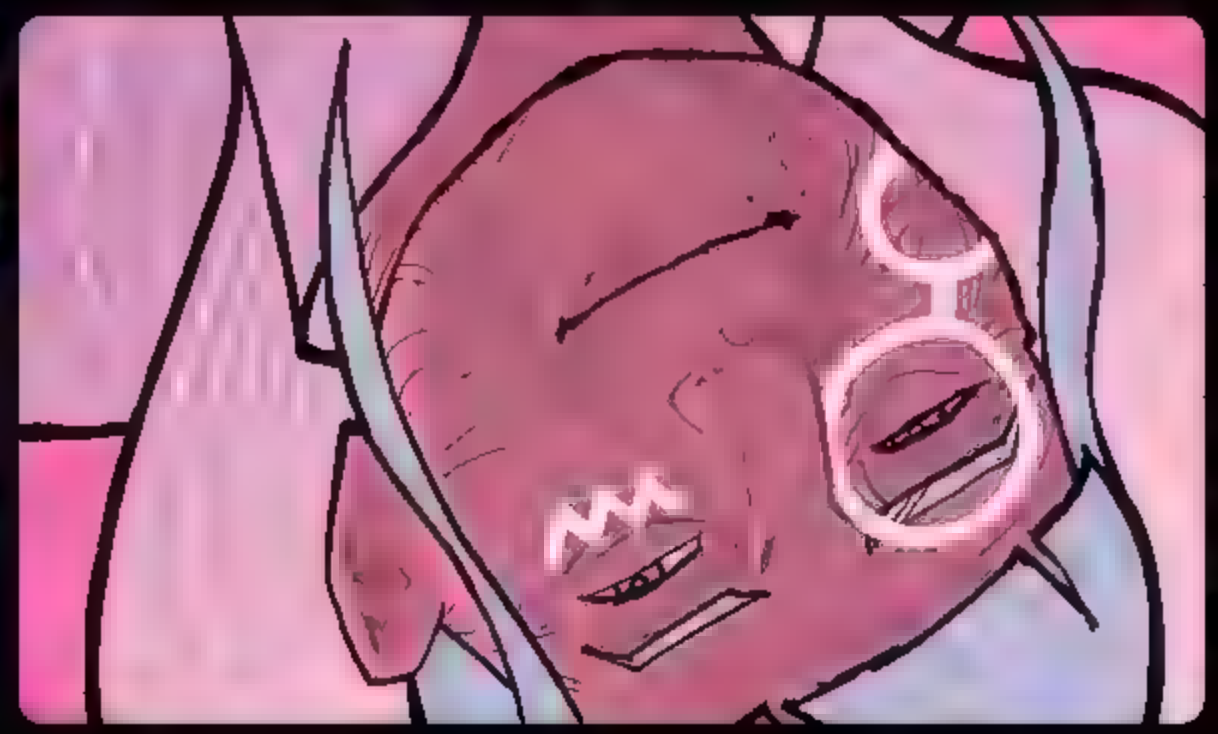
Eu estava tentando te *proteger!*

Isso é *tudo* que nós "velhotes" tentamos fazer por vocês, merdinhas ingratos!

Por que você acha que essas criaturas *me escolheram* para essa vida maldita?

Porque eu...



Deus do céu.

Eu não...

...não sou o homem que pensei que fosse.

As pedras estavam erradas.

O tempo não está do lado de *ninguém*, está?

Se quer saber, *levamos* milhares de anos para aprender essa lição.

Hum.

Concordo.

Com seus termos.

É isso?

Sem a batalha final?

Será que você pode ficar menos desapontada?

Isso significa que vamos voltar pra casa?

Vocês serão depositadas de volta às suas vidas em segurança um pouco *depois* do momento em que encontraram a máquina do tempo. E vocês não terão lembranças desses eventos.

Eu tenho uma vaga lembrança de acordar *atrasada* para minha rota naquele dia e de ter colocado a culpa em pesadelos loucos que esqueci imediatamente.

Sei que parece muito, mas remover todo o trauma a que vocês foram expostas é o *mínimo* que podemos fazer.

Trauma? Foi a melhor coisa que aconteceu na minha vida!

Eu cavalguei em um inseto microscópico gigante! Como num *rodeio!*

É... por que não podemos guardar as coisas boas?

Tipo minhas botas novas.

Eu te odeio.

Infelizmente, esse é um pacote fechado.

Tudo que vocês pegaram durantes suas viagens deve ser deixado para trás, incluindo o que está aqui.

É para o seu bem, meninas.

Uma de vocês *tirou uma vida*, e apesar disso ainda não pesar em sua consciência, com o tempo irá pesar.

Ela pensará não apenas no homem que ela foi forçada a matar, mas em todos os *descendentes* dele que ela ajudou a apagar da história.

Acreditem, infinitas imagens de seus possíveis rostos vão assombrá-la pelo resto da...

Chega!

Voto para começarmos logo com a lavagem cerebral.

Mac, você tem certeza?

Não.

Mas pelo menos vou voltar a não acreditar que vou *morrer* algum dia.

Isso parece bom, certo?

E quem sabe?

Mesmo que os nossos destinos sigam caminhos diferentes, pelo menos vamos ter...

Desculpa, mas o tempo é essencial.

Eu... eu nem pude me despedir!

E toda essa dor que você está sentindo também vai desaparecer.

Não somos apenas entregadoras, nós somos...

ESPEREM!

O que a Eva fez!

No Jardim do Éden!

Eu... eu não acho que foi por maldade.

Foi esperteza.

Foi a coisa certa.

Alguém sabe do que diabos ela está falando?

A mítica primeira mulher.

Da Bíblia?

Não se preocupe, linda.

Essa é só mais outra história boba...

...escrita por um bando de homens.

“Regra no. 1: Um entregador de jornais trata todos os outros entregadores como seus irmãos.”

- Retirado do *Manual da Associação Americana dos Entregadores de Jornal*, publicado em 1932

Se você der risada, vou socar a sua teta.

Deus.

Acho que o contrário.

KJ, você está...

Sabe, eu não sabia que isso ia ser tão... chique.

Relaxa, não é o *seu* bat mitzvah.

Eu sou a única garota que não é da sua escola aqui?

Desculpa, atrasei!

Essa porcaria prendeu nos *raios* da minha bicicleta.

Novata!

Mac, você me conhece há quase *um ano*.

Por que você não usa meu nome de verdade?

Porque eu... eu não me lembro dele.

Nem eu, na verdade.

Quando foi que a gente se conheceu?

Pessoal, escuta...

É muito, muito importante que vocês *não esqueçam*, o que eu vou...

ARMA!

Oi.

Y LOGGING:

Tiff?

O que você...

RRIDE MULTIPLE TARGETS
SSESSMENT: POTENTIAL DO
EMBER NUMBER: 3905137

Vejo vocês em breve.

ERIN!

Esse é o nome dela.

Tenho uma mensagem.

Por favor.

Você tem que dançar comigo.

Tipo... uma dança *romântica*?

Lembrem-se.

Não somos apenas entregadoras. Nós somos...

Mac, você me *ama*.

Amo?

Eu...

CARA!

Mmmf?

Você perdeu a hora, trouxa.

...horas são?

October

Tipo cinco e pouco.

Ah, merda.

É a Manhã dos *Infernos*.

E os meus amigos ainda estão lá fora, então espero que você esteja pronta pra tomar ovada na *cara*.

O pai já chegou?

Duvido.

Por quê?

Porque eu preciso de ajuda pra amarrar minha pilha de jornais.

Não olhe pra mim.

Não é mais a minha rota.

Jaqueta legal, mano.

Que droga.

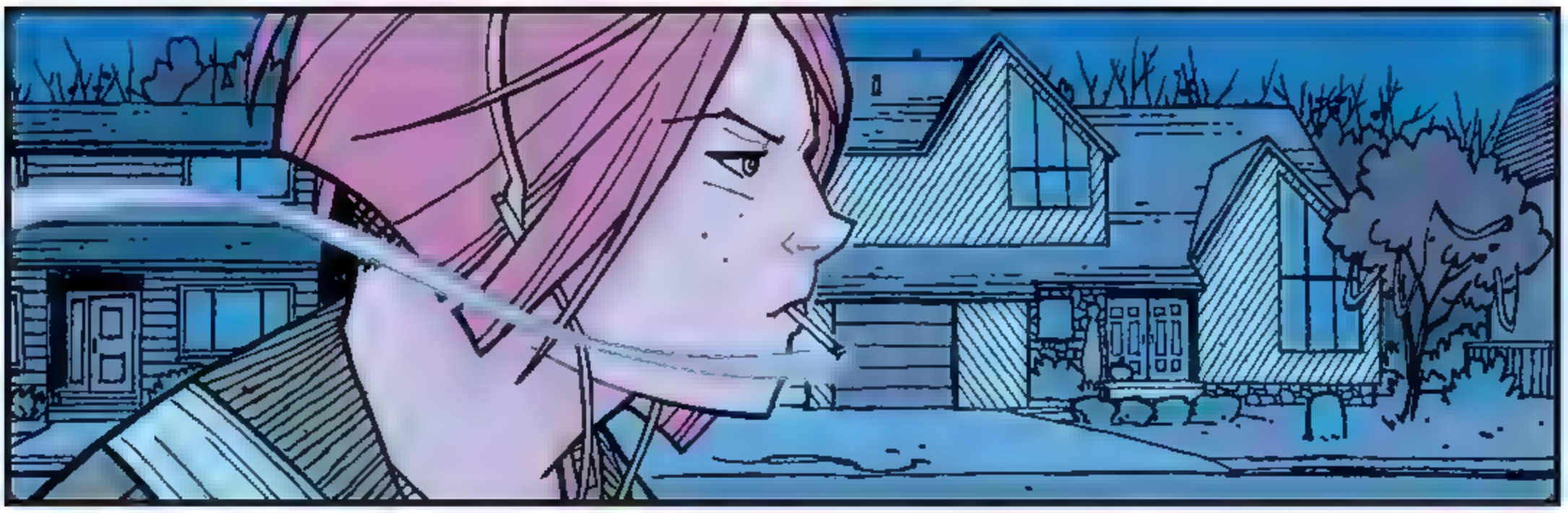
Que foi?

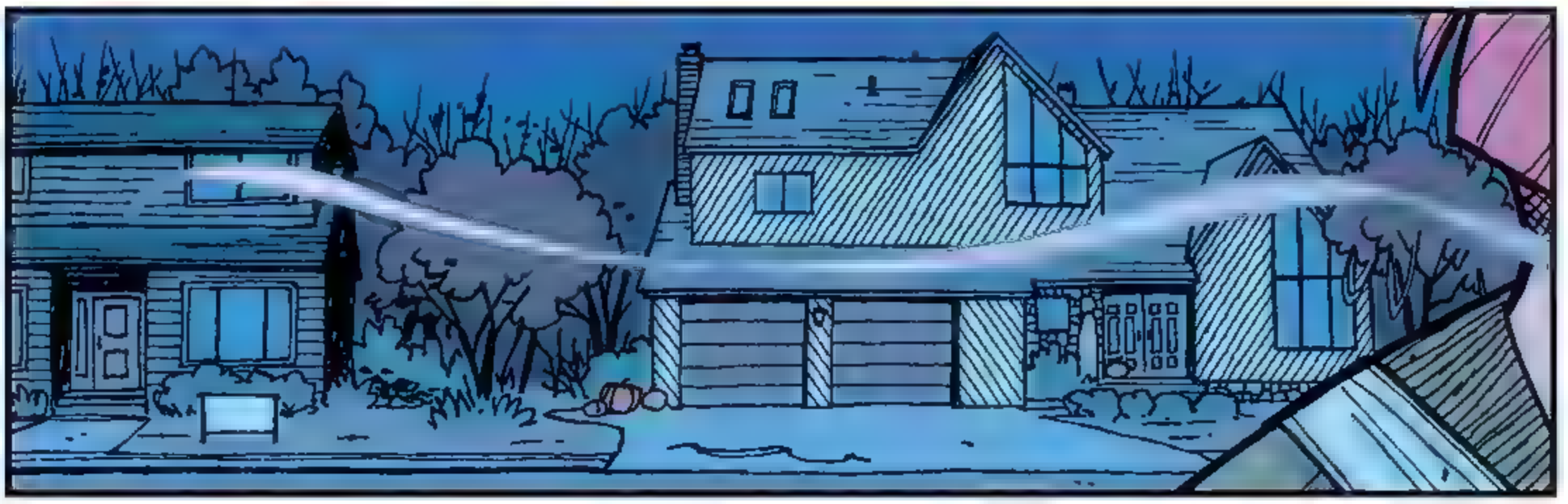
Não consigo dormir sem o Jamas e o Lars!

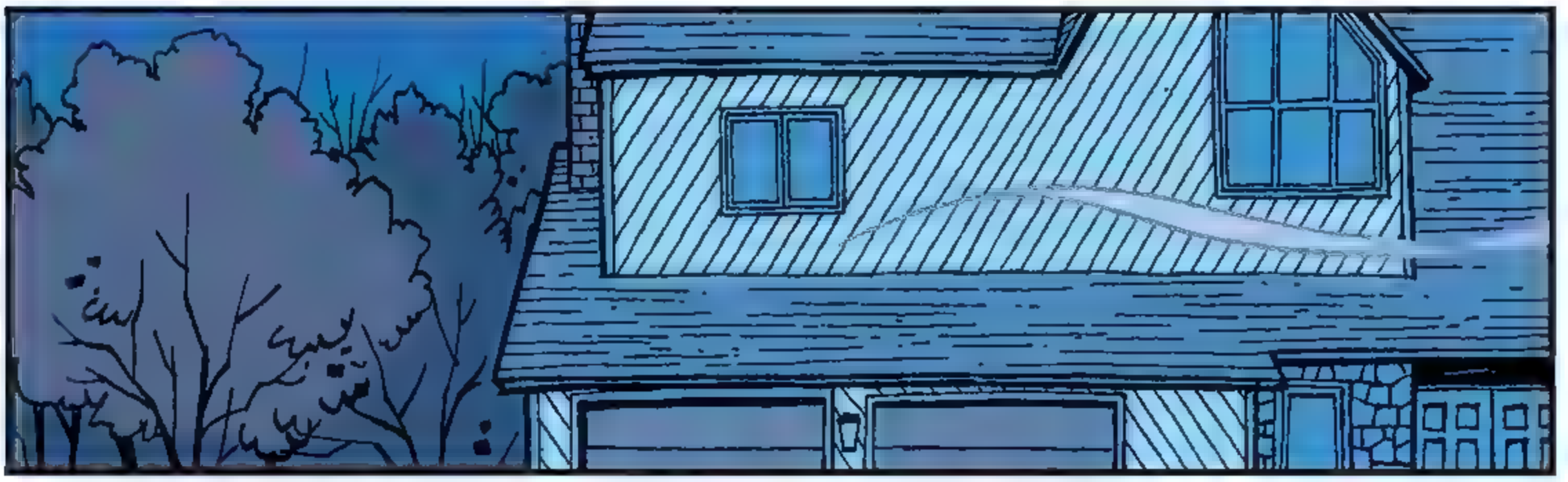
Viu o meu walkman?

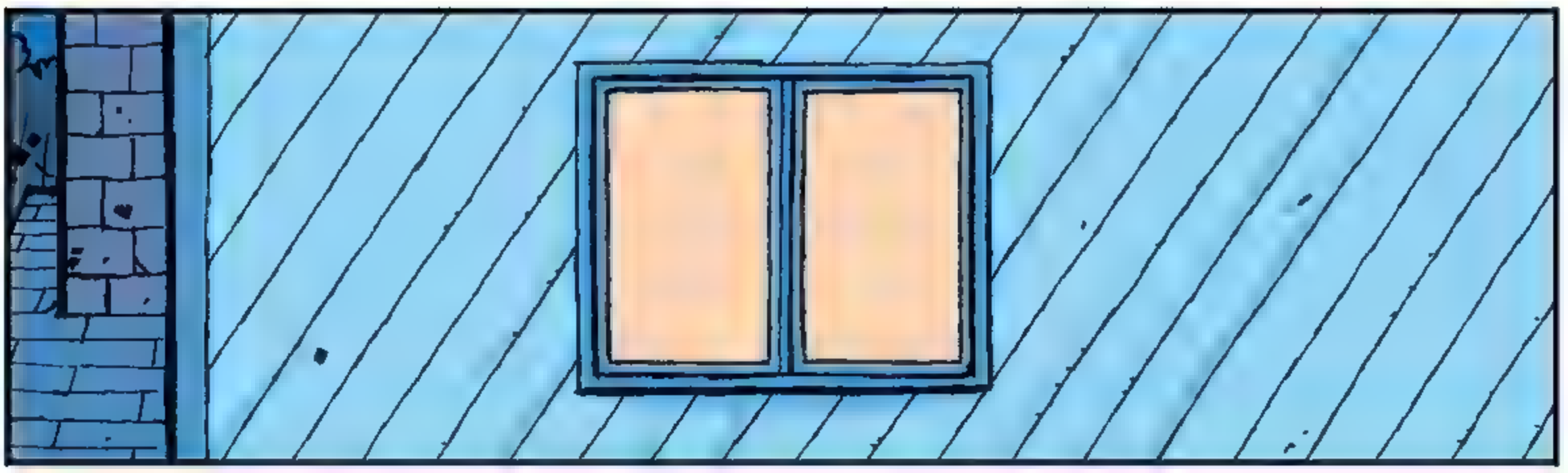
Nem.

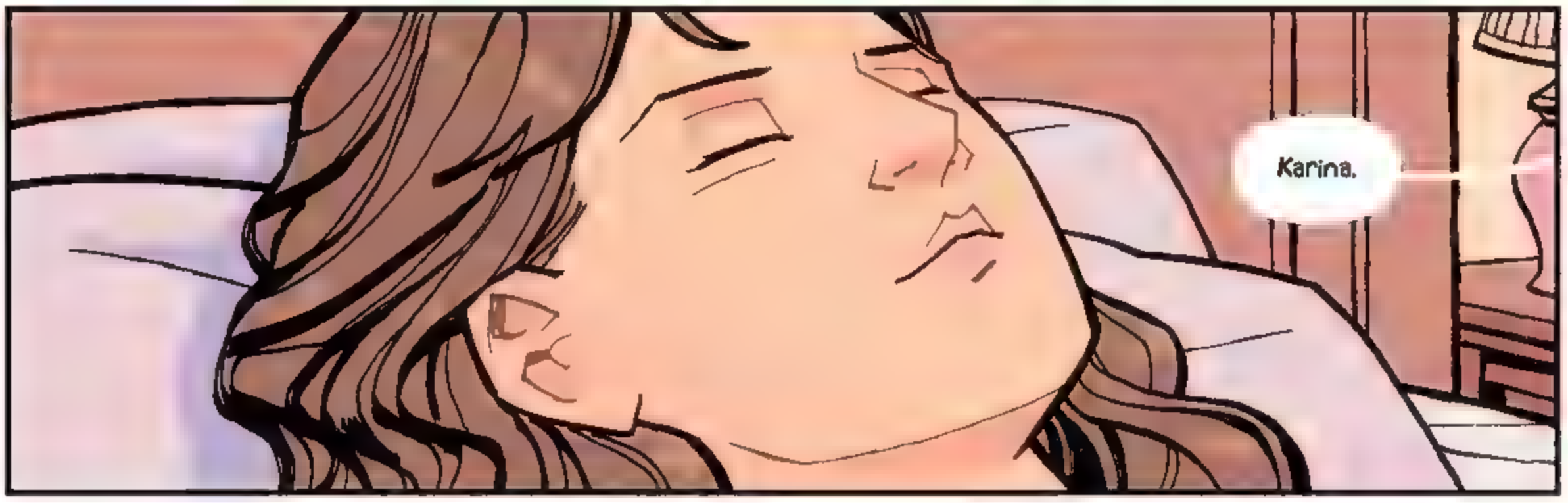
MULHERES
POR
BUSH










Karina.

Você não está atrasada para o seu trabalhinho, meu bem?

Ah.

Sim, obrigada, mãe.

Eu teria te acordado antes, mas você parecia estar tendo o melhor sonho de todos os tempos.

DOCUME

R.E.M

Eu meio que estava mesmo.

Era um pouco no *futuro* e minhas amigas e eu estávamos nessa festa incrível e... e...

...droga.

Esqueci.

PRESS START TO CONTINUE

...não... apenas... entrega-doras...

...Ghuh?

SCORE 881101
TOP 881101

PRESS START TO CONTINUE

ROUND 36

36

Poxa vida.

Estou no final.

Fase 36.

Mais uns quinze minutos e eu bato esse recorde, ou pelo menos descubro um jeito de..

Qual é o seu *problema?*

ROUND 36

SS START
CONTINUE

ROUND 36

Nintendo
ENTERTAINMENT SYSTEM

KERRASH

Minha nossa!

Desculpa, Missy.

O meu *despertador* desligou e se eu não correr...

O que é isso na sua barriga?

Minha...?

Huh.

Erin, você fez uma *tatuagem?*

Não é uma tatuagem, parece mais uma... *alergia.*

Nunca vi uma *assim.*

É, bem, você nem sabe o que é puberdade.

Um monte de coisas estranhas começam a acontecer com você...

Vou contar pra mãe.

Missy, por favor.

Se você fizer isso, ela não vai me deixar fazer as entregas e *O Preserver* vai me *demitir.*

É daí? Você não precisa pagar pela sua comida e nem por suas roupas! Por que isso é tão importante?

Você vai entender quando for mais velha.

Mac!

Como vai?

Oi?

Não sei se você lembra, mas nós fizemos as entregas juntas no ano passado.

Tonya, certo?

Tiffany.

Os psicopatas ainda estão por aí. Vamos andar em grupo de novo?

Talvez.

Você viu, uh, a *KJ* hoje?

Ainda não.

Mas cruzei com uma novata chamada Erin.

Ele é idiota?

Ela parece ser bem legal.

Erin com "E"? De verdade?

Quantas entregadoras estão trabalhando em Stony Stream?

Acho que você começou uma mania.

Hum.

Onde está a novata?

Lá pros lados dos condomínios.

Falei pra ela me ligar se acontecer algo.

Como ela vai ligar pra você? O orelhão mais próximo fica a mais de um *quilômetro* daqui.

Bem-vinda ao futuro.

The Cleveland

Um walkie-talkie?

Nada disso.

Esse é um TRC-218 CB com canais...

)kzzt(Hum, chamando a Tiffany?)kzzt(

Sou eu, a garota que ficou com esse negócio? Hum, câmbio?)kzzt(

Uma idiota, com certeza.

O que foi, Erin?

Ainda não sei, exatamente. Eu... eu não sabia se deveria segui-los sozinha.

Mas eu vi três caras sinistros fantasiados seguindo *outra* entregadora naquela rua sem saída no final da Hemlock... e ela ainda não voltou.

Câmbio.

Se afastem.

Relaxa, a gente só queria conhecer a novata.

É, eu não reconheci essas pernas.

Você estuda na S. Nick ou na S. Pete?

Em nenhuma delas.

Eu... eu estudo na Buttonwood.

Bem que senti o cheiro de academia.

Fala um negócio.

É verdade o que dizem sobre garotas judias?

Lucas Kurzenberger!

Bela fantasia, seu...

...seu...

...bafo de peido.

Do que você me chamou?

Acredite, ela já fez muito pior.

E ela não está errada.

É, um pouco de Listerine não ia te matar.

Por que você não cuida da sua vida, Coyle?

Isso é exatamente o que estou fazendo, diferente do *seu* rabo desempregado.

O meu irmão me falou que você foi despedido do Friendly's porque enfiou suas bolas peludas na máquina de milk-shake.

Huff.

Ha ha.

Boa sorte pra chegar em casa viva, piranha.

Eu podia ter cuidado deles sozinha, sabe.

De nada?

KJ, essa é a Erin.

É ótimo conhecer você, *todas* vocês. Só queria dizer que estou impressionada com...

Tem mais desses putos por aí.

Vamos andando.

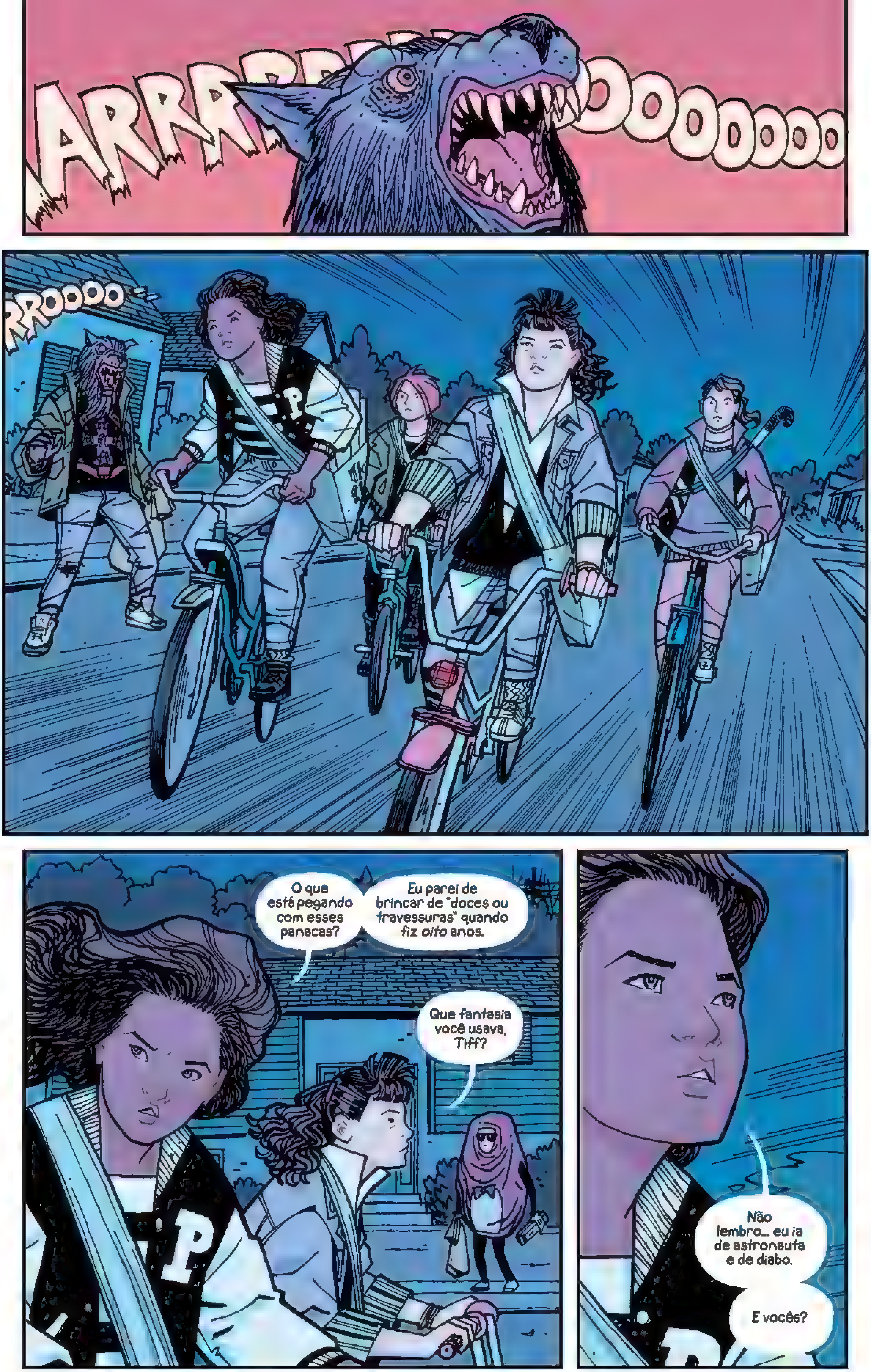
Acho que a gente podia se dividir em dois grupos pra terminar os conjuntos habitacionais mais rápido?

Our?

Por causa dos adolescentes do mal?

Talvez devêssemos... ficar juntas?

É só uma ideia.


ARRRRR
OOOOOOOO
RROOOO
O que está pegando com esses panacas?
Eu parei de brincar de "doces ou travessuras" quando fiz *oito* anos.
Que fantasia você usava, Tiff?
Não lembro... eu ia de astronauta e de diabo.
E vocês?

Provavelmente de Annie.

Eu era *louca* por esse filme quando ele foi lançado.

Sim, eu me vesti de Srta. Hannigan nesse ano.

A vilã?!

Mas você nem precisa de uma peruca pra ser heroína!

A Annie é bacana, mas a Hannigan é *foda*. Tem um motivo pra ela ter sido convidada pra Casa Branca no final do...

Tanto faz. É bobeira.

Em 83 eu me vesti de Robin. Do Batman. Mas fiquei com medo depois de ver todas aquelas crianças pela janela e fui me esconder debaixo da cama dos meus pais.

Acabei com febre e nem saí de casa e aí esse foi o limite dos meus pais. Nunca mais saí pro Halloween.

Essa é a história mais triste que ouvi na minha vida inteira.

HONK HONK

Passa pelo lado, cuzão!

OHIO
J84-BRN

Ah, cara.

É aquela perua de novo.

Esse cara já te incomodou antes?

É uma *mulher.*

Uns dias atrás ela tentou me *seguir* e eu tive que...

SUSPEITO

eerrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr

eerrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrt

Ungh.

Você está bem?!

Que merda, senhora?!

Você podia ter...

OHIO
254 AXY
CUYAHOGA

Que foda.

Se... se a gente tivesse *atravessado* esse cruzamento...

PARE

VRRRRRRRRRRRRRRRA

Espera!

Quem é você?!

Não importa.

Só estou feliz que a idiota bêbada nos deu uma fechada.

Mas e se não tiver sido acidente?

E se ela fosse, tipo... o nosso anjo da guarda?

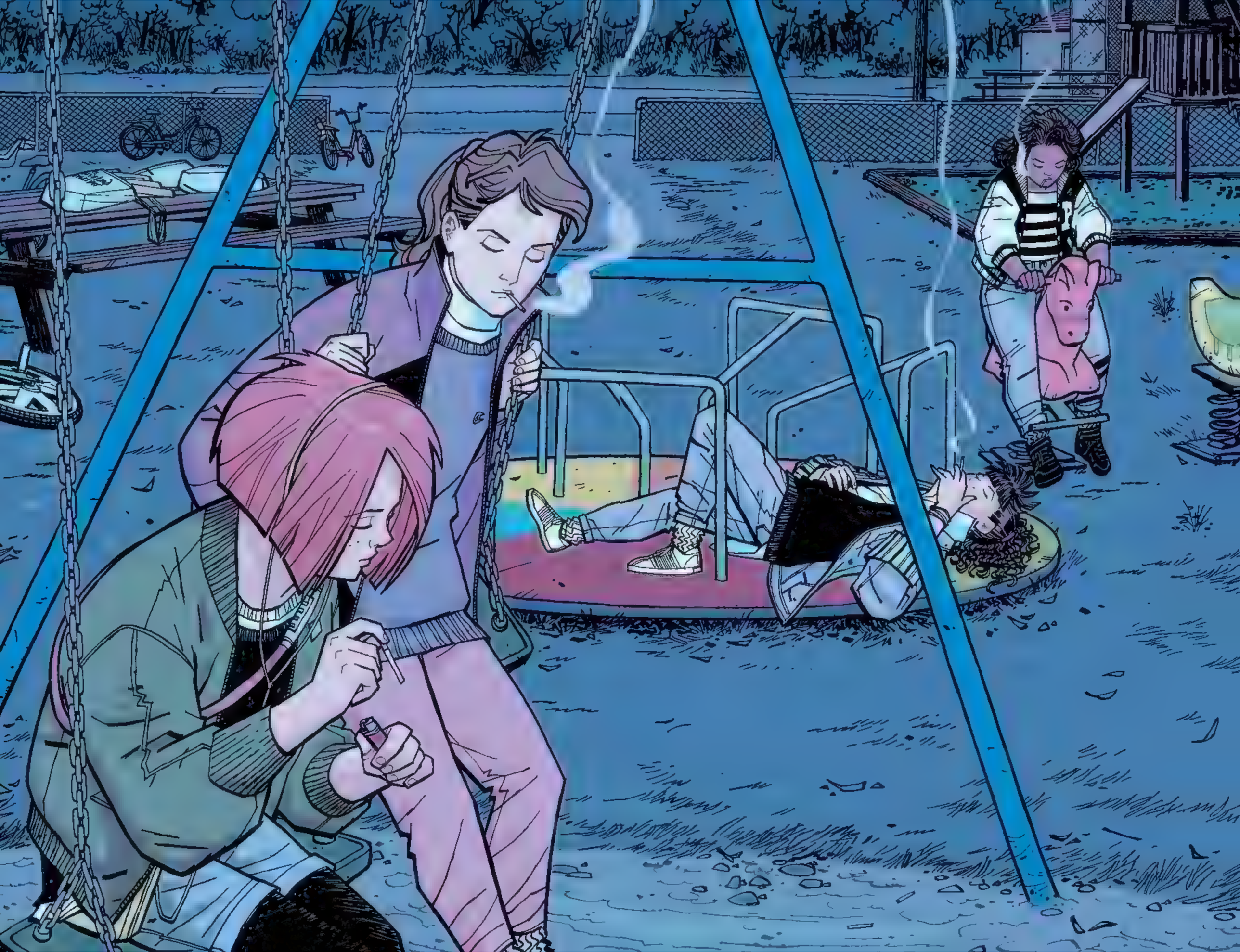
Você sabe que *O Homem Que Veio do Céu* é mentira, certo?

flic

Ah, Mac.

Me arranja um cigarro?

Por favor...?



Hhhh.

Com todos os avisos e tal, não achei que o *gosto* seria tão bom.

O bom e velho fruto proibido.

cof cof

Você não tem medo de morrer?

Tenho mais medo de viver uma vida que não seja incrível pra caralho.

Também acho que vou parar.

Você começou três fragadas atrás!

Estou falando das *entregas*.

Tenho certeza que meus dias como entregadora de jornal acabaram.

Por que, Tiffany?

Não me entendam mal, adoro esse trabalho.

Nunca pensei que eu poderia bater na porta de completos estranhos e falar pra eles *me pagarem*. E eu comecei a fazer essa merda aos onze anos!

Mas ultimamente *só* estou fazendo isso pelo dinheiro.

E qual é o problema?

Ei, eu consegui comprar *mais* coisas do que eu poderia imaginar... mas ainda são *coisas*.

E a maioria das coisas que eu *acho* que vou gostar são apenas versões levemente diferentes das coisas que eu gostava quando era criança.

Sabe, acho que eu preciso amadurecer um pouco?

Então largar um trabalho com salário é mais "maduro" do que ter um?

É... o que você vai fazer que é melhor que isso?

Eu não quero fazer nada, só quero... *ser*.

Pelo menos por enquanto.

E você decidiu quando vai ser a sua última manhã?

Eu estava pensando em devolver a minha sacola pro *Preserver* hoje.

Caso vocês três aceitem pegar os meus clientes.

Bingo.

Sim, muito obrigada.

Mas você ainda não tem umas entregas pra fazer?

Ainda faltam quatro.

Então vamos acabar com isso.

Sabe, o nosso manual diz claramente, "Um entregador sempre termina seu trabalho".

Vocês olharam em volta?

Os entregadores estão extintos.

WHAPF

Não acredito que você vai *aposentar* esse belo braço.

É sério, você deveria pensar em jogar lacrosse.

Heh, talvez.

Aquele é o maldito sol aparecendo?

Esse horário de verão me deixa toda atrapalhada.

Principalmente no outono, quando ganhamos uma hora a mais.

Às vezes, eu fico acordada até às três da manhã só pra... sabe como é... viver esses mesmos sessenta minutos *duas vezes*.

Sei lá, eu meio que *gosto* dele.

Por quê?

...

Não faço ideia.

Bem.

Isso aconteceu, mas é melhor eu voltar pra casa.

Pode crer.

Talvez a gente faça isso de novo no ano que vem, novata.

Sim, talvez.

E a gente vai se ver por aí, certo?

Quase uma certeza.

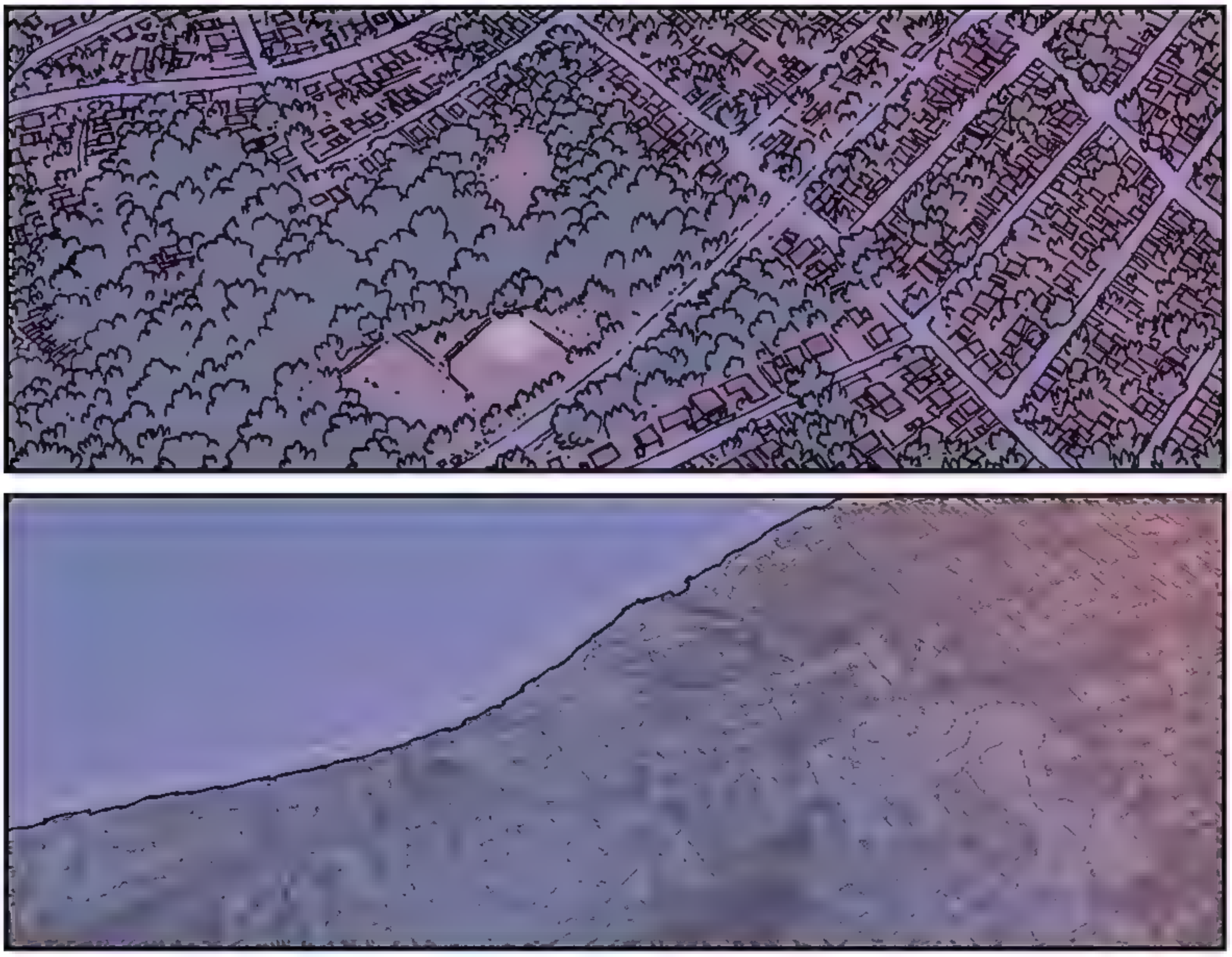
Beleza.

Vejo vocês depois, monstros.

Até mais.

Falou!

Tchau.



Esperem!

Pessoal!

Esperem aí!

Ei.

Hum, não sei quanto a vocês, mas eu ainda tenho uma hora antes de sair pra escola.

Vocês querem pedalar mais um pouco?

...claro.

Por que não?

Estou dentro.

Legal.

fump

Ai.

Por que fez isso?

Soco do fusquinha amarelo.

Não vale devolver o soco.

Brian K. Vaughan, escritor do *best-seller* *SAGA,* e **Cliff Chiang,** lendário artista da *MULHER-MARAVILHA,* retornam ao lado de **Matt Wilson** e **Jared K. Fletcher** para o sexto e último volume de *PAPER GIRLS.*

O FINAL É AQUI.

Depois de sobreviver às aventuras no passado, presente e futuro, as entregadoras de jornal de 1988 embarcam em uma última jornada, um épico de cinco partes que inclui a edição dupla com o FINAL DA SÉRIE.

"*Paper Girls* é a HQ de ficção científica com meninas que você precisa ler."
- Hypable

"Estrelada por um quarteto de heroínas adolescentes que, graças a sua originalidade, pulam diretamente dos quadros concebidos com amor para os corações dos leitores."
- Spiegel Online

"Um dos nossos quadrinhos favoritos do ano. Como Saga, essa é uma HQ que começou ótima e foi melhorando com... o tempo."
- Barnes & Noble

MATT WILSON - MELHOR COLORISTA
- Eisner Award 2019

Escolhida como uma das Melhores Graphic Novels para Adolescentes em 2019 pela Young Adult Library Association

Indicada para o Lincoln Award em 2019

DEV 111512
ISBN 978-65-5514-087-3

DEVIR
devir.com.br

Image